

Josefina Caball i Guerrero - jcaballg@gmail.com  
Currículum de traduccions (març de 2013)

Llibres traduïts de l'anglès al català

- HARBACH, Chad. *L'art de la defensa*. Barcelona. Columna, 2013.
- STEINER, George. *La poesia del pensament*. Barcelona. Arcàdia, 2012.
- SAVAGE, Sam *Vidre*. Barcelona: Columna, octubre 2012.
- JAHANBEGLOO Ramin. *L'hora de Gandhi*. Barecelona: Galàxia Gutenberg/Cercle de Lectors, novembre 2012.
- CANTY, Kevin. *Tot (Everything)* Barcelona. Editorial Empúries, febrer del 2012.
- DIFFENBAUCH, Vanessa. *El llenguatge secret de les flors (The Language of Flowers)*. Barcelona Edicions 62, març, 2012.
- FRANZEN, Jonathan. *Llibertat (Freedom)*. Barcelona. Editorial Columna. octubre 2011.
- SHARPE, TOM. *L'erència de Wilt*. Barcelona: Columna, 2011.
- WROBLEWSKI, David. *La història d'Edgar Sawtelle*. Barcelona: Empúries, 2010.
- BAUMAN, Zygmunt. *El temps no espera*. Barcelona: Editorial Arcàdia, 2010.
- BOYDEN, Joseph. *Tres dies de camí*. Barcelona: Columna, 2010.
- WELTY, Eudora. *La filla de l'optimista*. Barcelona: Edicions 62, 2009.
- DELILLO, Don. *L'home del salt*. Barcelona: Edicions 62, 2009..
- SAVAGE, Sam. *El crit del peresós*. Barcelona: Columna, 2009.
- DAVIS, Tim. *Amberville*. Barcelona: Columna, 2009.
- SHARPE, Tom. *Els Grope*. Barcelona: Columna, 2009.
- DOWNHAM, Jenny. *Abans que em mori*. Barcelona: La Magrana, 2009.
- PULLMAN, Philip. *El pont trencat*. Barcelona: Estrella Polar, 2009.
- GAIMAN, Neil. *El llibre del cementiri*. Barcelona: Estrella Polar, 2009.
- BENIOFF, David. *Ciutat de lladres*. Barcelona: Columna, 2008.
- RIEFF, David. *En un mar de mort*. Barcelona: La Magrana, 2008.
- YATES, Richard. *Revolutionary Road*. Barcelona: Proa, 2007.
- JOHNSON, Maureen. *13 Sobres blaus*. Barcelona: Editorial Cruïlla, 2007.
- VEJJAJIVA, Jane. *La Kati i la felicitat*. Barcelona: Editorial Cruïlla, Barcelona, 2007,
- CREECH, Sharon. *Que pugi el teló!*). Barcelona: Editorial Cruilla, 2007.
- Atles bíbic*, publicat per Enciclopèdia Catalana (traducció de toponímia i part set), 2007.
- LAYTON, Neal. *La sensacional història del món*. Barcelona: RBA/Molino, 2006.
- PEARL, Mathew. *L'ombra de Poe*. Barcelona: Columna, 2006.
- MOSSE, Kate. *El laberint*. Barcelona: Columna, 2006. (Cotraductora)
- SILVA, Daniel. *El confessor*. Barcelona: Columna, 2005.
- COATES, Jan. *Arcs de Sant Martí en la foscor*. Barcelona: Editorial Joventut, 2005.
- REES, Laurence. *Auschwitz, els nazis i la Solució Final*. Barcelona: Columna, 2005.
- MCCAUGREAN, Geraldine. *No és la fi del món*. Barcelona: Editorial Cruilla, 2005.
- HODGE, Deborah. *La història de l'Emma*. Barcelona: Editorial Joventut, 2005.
- LEUNENS, Christine. *El cel engabiat*. Barcelona: Columna, 2004.
- HART, Erin. *Terra embruixada*. Barcelona: Columna, 2003.
- CREECH, Sharon. *L'àvia Torrelli fa sopa*. Barcelona: Editorial Cruïlla, 2003.
- DEARY, Terry. *L'horrible història del món*. Barcelona: Editorial Molino, 2003.
- BULL, Jane. *El llibre de cuina, El llibre de les disfresses, El llibre dels dies de pluja, El llibre dels dies de sol, El llibre de jardineria, El llibre de les festes, El llibre de màgia*. Barcelona: Editorial Molino, 2002-2003.
- HILLSBERY, Kief. *En peu de guerra* . Barcelona: Columna, 2002.
- MAYNARD, Chris. *La ciència a l'aire lliure*. Barcelona: Molino, 2002.
- STRAUSS, Darin. *Chang i Eng*. Barcelona: Edicions 62, 2001.
- EVANS, David i WILLIAMS, Claudette. *300 activitats científiques per als més petits*. Barcelona: Molino, 2001

- COOLEY, Martha. *L'arxiver*. Barcelona: Columna, 1999.
- BUFFA, D.W. *La defensa*. Barcelona: Columna, 1997.
- HAYNES, Betsy. Sèrie: «Esgarrifances». Barcelona: Editorial Molino, 1994-1995. (12 títols)
- TAYLOR, Barbara. *La vida a la selva; La vida als aiguamolls, La vida als deserts, La vida a les costes*. De la col·lecció «Vida i visió». Barcelona: Barcanova, 1993.
- LAMB, Charles i Mary. *Contes de Shakespeare*. Barcelona: Barcanova, 1993.
- PASCAL, Francine. Sèrie: «Les bessones de Sweet Valley -Escola Superior». Barcelona: Molino, 1992-1994 (20 títols).
- MC CAY, William. *Els cavallers fantasmals. La maledicció del Robí. El tresor de la plantació*. De la sèrie «El jove Indiana Jones». Barcelona: Molino, 1991.
- DICKENS, Charles. *Cançó de Nadal*. Barcelona: Barcanova, 1991.
- BLYTON, Enid. *Les bessones canvien de col·legi. Les bessones O'Sullivan. Les bessones a Santa Clara. Segon curs a Santa Clara. La Claudine a Santa Clara. Cinquè a Santa Clara*. Barcelona: Molino, 1989.
- MARTIN, Ann M. Sèrie: «El Club de les Cangurs». 32 títols. Barcelona: Molino, 1988-1994.
- SHARPE, Tom. *El bastard*. Barcelona: Columna, 1988.
- ARDEN, William. *El misteri de l'ombra riallera. El misteri de la serp cantaire. El misteri de la casa minvant. El misteri del llac encantat*. De la sèrie: «Els tres investigadors». Barcelona: Molino, 1988-1991.
- ARTHUR, Robert. *El misteri de la cova dels gemecs. El misteri de la calavera parlant. El misteri del rellotge xisclaire*. De la sèrie: Els tres investigadors. Barcelona: Molino, 1988.
- ASIMOV, Janet i Isaac. *Norby i els invasors*. Barcelona: Molino, 1987.

#### Llibres traduïts de l'anglès al castellà

- FULLAN, Michael. *Las fuerzas del cambio con creces*. Akal Ediciones, Madrid, 2007.
- FULLAN Michael. *Las fuerzas del cambio. La continuación*. Akal Ediciones, Madrid, 2004.
- FULLAN, Michael. *Las fuerzas del cambio*. Akal Ediciones, Madrid, 2001.
- BEYER, Landon E. y LISTON, Daniel P. *El currículo en conflicto*. Akal Ediciones, Madrid, 1999.

#### Col·leccions de divulgació de coneixements

- DEARY, Terry. *La horrible historia del mundo*, Editorial Molino, Barcelona, 2003.
- ARNOLD, Nick; COLEMAN, Michael; DEARY, Terry; GANERI, Anita; POSKITT, Kjartan; de les col·leccions: «Esa horrible ciencia», «Esa horrible historia», «Esa Gran Cultura», «Esa horrible geografía». Editorial Molino, Barcelona, 1997-2004 (45 títulos).

#### Del català al castellà

- HUERTAS, Josep M., FABRE, Jaume y HUERTAS, Guillem. *La Cataluña de los Sesenta (La Catalunya dels Seixanta)*. Angle Editorial, Manresa, 2006